

教會執事 CHURCH DEACONS

黃蔡香齡、陳秦麗珍、李津、劉黃穗雲、鄧馮愛玲

聯絡電話 CONTACT NUMBERS

教會秘書 Church Secretary: 黃蔡香齡 Carol Huang 08454636348

主日學暑期活動

Sunday School Summer Vacation Activities

Leaders: Sunny & Andy Yeung
Activity for children: Table Tennis

查經及團契聚會時間

FELLOWSHIP & BIBLE STUDIES THROUGHOUT THE WEEK

粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship

每週星期二(Tue) 上午 9:45 – 11:15

粵語查經團契 Cantonese Bible Study Fellowship

每月第二、四週星期五 晚上 8:00 – 10:00

國語查經團契 Mandarin Bible Study Fellowship

每月第一、三週星期五 晚上 7:30 – 10:00

Followers Fellowship (Year 7 to Year 13)

每月第二、四週主日崇拜後 下午 4:30 – 6:00

Growing Seed Fellowship (Foundation - Year 6)

每月第一、三週主日崇拜後 下午 4:30 – 6:00

客西馬尼職青團契 Gethsemane Young Adult Fellowship

每月第一、三個星期六(Sat) 晚上 8:00 – 10:00

午夜茶聚 (餐飲業福音團契)

每月第一個星期一 日期容後通知

『注意：若聚會時間或地點有所更改，將會另行公佈。』

下主日崇拜 NEXT WEEK'S SUNDAY WORSHIP

講員 Speaker	毛艷君 宣教士 Rebecca Mao
傳譯 Interpreter	胡文豪 Kevin Wu
領會 Worship Leader	鍾何燕怡 Christine Choong
領詩 Song Leader	黃士明 Sming Huang
司琴 Pianist	關百芳 Kelly Kwan
司事 Stewards	劉勇明 Gary Liu, 羅沈秀顏 Sau Ngan Law
影音 Audio/Visual	劉松煦 Terry Lau, 霍柏堅 Angus Fok
茶點 Refreshment	楊瑞華 Andy Yeung, 楊花美蘭 Sarah Farr



米頓堅華人基督教會

MILTON KEYNES CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Registered Charity Number: 1056899 Website: <http://www.mkccc.org.uk>

通訊地址 Correspondence Address: P O Box 4018, Milton Keynes MK13 8XN

崇拜地點 Place of Worship: Christ Church, Purbeck, Stantonbury, Milton Keynes MK14 6BN

聯合主日崇拜

JOINT SUNDAY WORSHIP

二零一一年七月三十一日 下午二時三十分 31.07.2011 2:30pm

** 安靜默禱, 預備心靈敬拜 **

** *Silent Prayer: Preparing our Hearts for Worship* **

- | | | |
|------------|---|----|
| 1. 宣召 | Call to Worship 《詩篇 Psalms 111: 1-2》 | 眾立 |
| 2. 同心禱告 | Prayer | 眾立 |
| 3. 詩歌頌讚 | Worship in Hymn | 眾立 |
| 4. 祈禱代求 | Intercession | 眾坐 |
| 5. 經文誦讀 | Responsive Reading 《瑪拉記 Deuteronomy 3: 7-12》 | 眾坐 |
| 6. 奉獻 | Offering | 眾坐 |
| 7. 詩歌 | Hymn 《獻上感恩 Give Thanks》 | 眾坐 |
| 8. 聆聽主話 | Hearing the Word of God: | 眾坐 |
| *讀經 | Scripture Reading 《馬可福音 Mark 12: 41-44 ; 路加福音 Luke 21: 1-4》 | 眾坐 |
| *證道 | Sermon 《值得效法的奉獻
An Example of Worthy Emulating》 | 眾坐 |
| 9. 回應詩歌 | Response Hymn 《我要獻上我一生
I Will Offer Up My Life》 | 眾立 |
| 11. 每週恩言 | The Weekly Bible Verse
《哥林多後書 2 Corinthians 9: 7-8》 | 眾立 |
| 12. 讚美頌及祝福 | Doxology and Benediction | 眾立 |
| 13. 歡迎及報告 | Welcome and Announcement | 眾坐 |
| 14. 崇拜結束 | End of Worship | 眾坐 |

講員 Speaker	郭安德牧師 Rev Dr Andrew Clark
傳譯 Interpreter	夏德凱 Daniel Xia
領會 Worship Leader	楊吳翠玲 Sarah Yeung
領詩 Song Leader	關莉蓮 Lee Kwan
司琴 Pianist	劉藹誼 Fiona Lau
司事 Stewards	陳臥青 Eddie Chan, 劉陳燕珠 Sabina Lau
影音 Audio/Visual	鍾復興 Thomson Chung, 關全芳 Christie Kwan
茶點 Refreshment	黃茂忠 Stephen Huang, 杜鴻輝 Tommy Toh

【存喜樂、敬畏的心敬拜神】

我們的異像 OUR VISION

同心建立神的教會，成為：

- ✚ 見證生命的教會
- ✚ 有使命的教會
- ✚ 有屬靈辨察能力的教會
- ✚ 關顧的教會
- ✚ 警醒的教會

家事報告 CHURCH NEWS

1.主日學暑期活動

Sunday School summer vacation activities:

暑期主日期間，請主日學學生與父母先一同在禮堂敬拜，於奉獻後隨導師到副堂。安排多種豐富活動，內容有手工，遊戲，體育活動等。

2.傳道部健身運動 --- 主題: 電腦綜合症之自我保健

Health & fitness Activities and on 31st July & 7th August

今日崇拜後 **4:35pm** 在副堂舉辦健身活動，請弟兄姐妹及朋友準時出席參加。

此活動針對現代人長期使用電腦產生許多眼，面，肩，頸...的不適，提供一系列很實用的自我保健方式，歡迎弟兄姐妹繼續邀請新朋友於下主日 **8月7日** 出席參加。

Badminton for Children on 31st July & 7th August

同日兒童青少年部配合健身活動，安排了羽毛球活動給孩子們參加，收費 **£ 1.00** 請家長務必讓孩子們穿著運動服及運動鞋參加。活動時間 **5.00 pm - 6.00 pm**。由 **Angus 及 Joseph** 二位弟兄帶領，請於 **4.50 pm** 在教會大門集合。

3.差傳主日

Mission Sunday Worship on 14th August

於 **8月14日** 為差傳主日，崇拜後 **4:35pm** 有差傳分享會，請弟兄姐妹預留時間出席參加。

* 崇拜後禮堂外備有茶點，歡迎新朋友和弟兄姊妹共同分享及溝通 *
Please feel free to stay for sharing and refreshments after worship

祈禱事項 PRAYER ITEMS

主禱文：我們在天上的父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上，如同行在天上，我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！(馬太福音 Matthew 6:9-13)

請為以下事情禱告：

1. 兒童聖經樂園 (VBS) 完滿結束感恩。
2. 傳道部每月的健身運動弟兄姊妹能邀請到更多新朋友參與。
3. 求主帶領教會聘牧委員會與弟兄姐妹同心等候神預備的牧者。
4. 挪威槍殺案及政府大樓爆炸，中國溫州高速列車翻車墮毀傷亡者及家人禱告，願這些災難提醒人們，世人需要耶穌基督的福音。

每週恩言 THE WEEKLY BIBLE VERSE

各人要隨本心所酌定的，不要作難，不要勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠，多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。

哥林多後書 9:7-8 (和合本)

Each man should give what he has decided in his heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to make all grace abound to you, so that in all things at all times, having all you need, you will abound in every good work.

2 Corinthians 9: 7-8 (NIV)

讚美頌 DOXOLOGY

讚美一神萬福之源，天下生靈都當頌言；天上萬軍也讚主名，同心讚美父、子、聖靈。阿們。

上週奉獻收入摘要

SUMMARY OF LAST WEEK OFFERING RECEIPT

上週奉獻收入	常務費
崇拜奉獻	£ 224.33
退稅	£ 50.00
退稅禮金 (D.D.)	£ 200.00
合共：	£ 474.33
建堂奉獻	£ 140.55
總數：	£ 614.88

各人要照著心裡所決定的捐輸，不要為難，不必勉強，因為捐得樂意的人，是神所喜愛的。
(哥林多後書 9:7 新譯本)

*** 鼓勵弟兄姊妹十一奉獻並參加退稅禮金 ***

(您的每 £1 退稅禮金奉獻教會可向稅務局申請 25p 退稅，如欲參加退稅禮金奉獻，請向財務部查詢。)